



Marktgemeinde
Naturns
Comune di
Naturno

**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

**Delibera
della Giunta comunale**

Nr. | n. 333

Sitzung vom | Seduta del: **25.08.2026**

Uhrzeit | Ore: **09:00**

Ort: Sitzungssaal

Luogo: sala riunione

Anwesend sind Sono presenti:			A.	F.	(*)
Bürgermeister	Dr. Zeno Christanell	Sindaco			
Vize-Bürgermeister	Michael Ganthaler	Vicesindaco			
Gemeindereferent	Florian Gruber	Assessore			
Gemeindereferent	Helmut Müller	Assessore			
Gemeindereferentin	Astrid Pichler	Assessore			
Gemeindereferentin	Barbara Wieser Pratzner	Assessore			

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione
F. = nimmt mittels Fernzugang teil | presente in modalità remota

(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
= assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Katja Götsch

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Dr. Zeno Christanell

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di Sindaco ne assume la
presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden
Gegenstand:

La Giunta comunale delibera sul seguente oggetto:

**Bauliche Umgestaltung der Erlebnistherme in
Naturns gemäß Art. 3 Abs. 1 Buchstabe d) DPR
380/2001 - Sanierung, Potenzierung und
Verbesserung der Energieeffizienz der
haustechnischen Anlagen: Annahme und
Zweckbestimmung des Landesbeitrages im
Sinne von Art. 5-ter, Absatz 3, Buchstabe b)
des LG Nr. 6/1992. CUP C83I26000030007**

**Ristrutturazione edilizia della Termeavventura
di Naturno ai sensi dell'art. 3, co. 1, lett. d)
DPR 380/2001 - Risanamento, potenziamento
e miglioramento dell'efficienza energetica degli
impianti tecnologici: accettazione e
determinazione del contributo provinciale in
base all'art. 5-ter, comma 3, lettera b) della LP
n° 6/1992. CUP C83I26000030007**

Vorausgeschickt, dass im Einheitlichen Strategiedokument für den Dreijahreszeitraum 2026–2028, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 76/2025, das Projekt „Bauliche Umgestaltung der Erlebnistherme in Naturns gemäß Art. 3 Abs. 1 Buchstabe d) DPR 380/2001 - Sanierung, Potenzierung und Verbesserung der Energieeffizienz der haustechnischen Anlagen“ vorgesehen ist.

Weiters vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 26 vom 22.06.2026 das Projektleitdokument (DIP) betreffend den „Bauliche Umgestaltung der Erlebnistherme in Naturns gemäß Art. 3 Abs. 1 Buchstabe d) DPR 380/2001 - Sanierung, Potenzierung und Verbesserung der Energieeffizienz der haustechnischen Anlagen“, samt Anlagen, ausgearbeitet von der Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) am 17.06.2026 mit einem Betrag von € 2.473.963,68 genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in den Antrag der Gemeinde Naturns vom 02.07.2026 um Bereitstellung eines Kapitalbeitrages in Höhe von € 150.000,00 im Sinne von Art. 5-ter, Absatz 3, Buchstabe b) des LG Nr. 6/1992 für die Finanzierung der Planung und Bauleitung des obgenannten Projektes.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung der Autonomen Provinz Bozen vom 17.08.2026 Prot. Nr. 721791 – Amt für die Gemeindenfinanzierung.

Nach kurzer Erörterung und Einsichtnahme in den Mehrjahreshaushalt 2026-2028.

Dafürgehalten, den Beitrag von € 150.000,00 für die Planung und Bauleitung zur baulichen Umgestaltung der Erlebnistherme in Naturns gemäß Art. 3 Abs. 1 Buchstabe d) DPR 380/2001 - Sanierung, Potenzierung und Verbesserung der Energieeffizienz der haustechnischen Anlagen zu verwenden.

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
TNCSRy5GD9I5iUWuoLEBewpuKe98tdrn/Vip3tVi/jg=
und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
emu7C/H10tSKcoJTSxC03O4yuM8y4Y8IRkgI0BniwV4=

Für notwendig erachtet, den gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen zügig vornehmen zu können.

Premesso che nel documento unico di programmazione (DUP) per il triennio 2026–2028, approvato con delibera consiliare comunale n. 76/2025, è previsto il progetto “Ristrutturazione edilizia della Termeavventura di Naturno ai sensi dell’art. 3, co. 1, lett. d) DPR 380/2001 – Risanamento, potenziamento e miglioramento dell’efficienza energetica degli impianti tecnologici”.

Inoltre premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 26 del 22.06.2026 è stato approvato il documento di indirizzo alla progettazione (DIP) relativo alla “Ristrutturazione edilizia della Termeavventura di Naturno ai sensi dell’art. 3, co. 1, lett. d) DPR 380/2001 – Risanamento, potenziamento e miglioramento dell’efficienza energetica degli impianti tecnologici” con allegati, elaborato dalla Responsabile Unico di Progetto (RUP) in data 17.06.2026 con un importo di € 2.473.963,68.

Vista la richiesta del Comune di Naturno d.d. 02.07.2026 per lo stanziamento di un contributo in conto capitale di € 150.000,00 ai sensi dell’art. 5-ter, comma 3, lettera b) della LP n° 6/1992 per il finanziamento della progettazione e direzione dei lavori del sopra indicato progetto.

Vista la comunicazione della Provincia Autonoma di Bolzano del 17.08.2026 prot. N° 721791 - Ufficio Finanza locale.

Dopo breve discussione e visto il bilancio pluriennale 2026-2028.

Considerato opportuno di impiegare il contributo di € 150.000,00 per la progettazione e direzione dei lavori per la ristrutturazione edilizia della Termeavventura di Naturno ai sensi dell’art. 3, co. 1, lett. d) DPR 380/2001 – Risanamento, potenziamento e miglioramento dell’efficienza energetica degli impianti tecnologici.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
TNCSRy5GD9I5iUWuoLEBewpuKe98tdrn/Vip3tVi/jg=
e

b) alla regolarità contabile
emu7C/H10tSKcoJTSxC03O4yuM8y4Y8IRkgI0BniwV4=

Ritenuto di dover dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell’articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2, al fine di permettere uno svolgimento celere dei provvedimenti consecutivi.

Nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Gemeindeordnung.

beschließt
der Gemeindevausschuss

bei 6 anwesenden Mitgliedern einstimmig in gesetzlicher Form

1. Den Beitrag der Autonomen Provinz Bozen aus dem LG Nr. 6/1992, Art. 5-ter, Absatz 3, Buchstabe b) in der Höhe von € 150.000,00 des Jahresprogrammes 2027 und 2028 anzunehmen und für die Planung und Bauleitung zur baulichen Umgestaltung der Erlebnistherme in Naturns gemäß Art. 3 Abs. 1 Buchstabe d) DPR 380/2001 - Sanierung, Potenzierung und Verbesserung der Energieeffizienz der haustechnischen Anlagen zu bestimmen.
2. Die Einnahme wird mit Feststellungsnummer 494 und 495/2026 eingehoben.
3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2) mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt.
4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 Absatz 1 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2) für zehn Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht.

Viste le vigenti disposizioni legislative sull'Ordinamento dei Comuni.

la Giunta comunale
delibera

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge, presenti 6 membri,

1. Di accettare l'importo di € 150.000,00 dal programma dell'anno 2027 e 2028 dei mezzi della vigente LP n° 6/1992, Art. 5-ter, comma 3, lettera b) e di determinarlo per la progettazione e direzione dei lavori per la ristrutturazione edilizia della Termeavventura di Naturno ai sensi dell'art. 3, co. 1, lett. d) DPR 380/2001 - Risanamento, potenziamento e miglioramento dell'efficienza energetica degli impianti tecnologici.
2. Di impegnare l'entrata con il numero d'accertamento 494 e 495/2026.
3. La presente delibera viene dichiarata immediatamente eseguibile con lo stesso esito di voto, ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (approvato con legge regionale del 03.05.2018, n. 2).
4. La presente delibera viene pubblicata, ai sensi dell'art. 183 comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (approvato con Legge regionale del 03.05.2018, n. 2) per dieci giorni sull'albo pretorio digitale del Comune.

Gegen diesen Beschluss kann jede Bürgerin und jeder Bürger während des zehntägigen Veröffentlichungszeitraumes Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Außerdem kann jede und jeder Betroffene innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadina e ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione contro la presente deliberazione. Inoltre ogni interessata e ogni interessato può presentare ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, approvato e sottoscritto.

Der Vorsitzende

Dr. Zeno Christanell

Il Presidente

Die Gemeindesekretärin

La Segretaria comunale

Dr. Katja Götsch